

Broj: 02-09/24

Broj: 02-09/24-1

Datum: 20. 6. 24 god.

Datum: 24. 6. 24 god.

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

po Odluci Senata
- Vijeća Fakulteta
24.6.24

Komisija za izbor u zvanje REDOVNI PROFESOR ZA PODRUČJE (OBLAST): HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ORIJENTALNA I OSTALE FILOLOGIJE, **ARABISTIKA** (predmeti: *Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika, Morfologija arapskog jezika, Morfosintaksa arapskog jezika 1, Morfosintaksa arapskog jezika 2, Sintaksa arapskog jezika 1, Sintaksa arapskog jezika 2, Sintaksa arapskog jezika 3, Sintaksa arapskog jezika 4, Leksikologija, Sintaksa funkcionalnih stilova u arapskom jeziku*), na Odsjeku za orijentalnu filologiju Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta.

VIJEĆU FAKULTETA

SENATU UNIVERZITETA U SARAJEVU

Na osnovu člana 69. stav (1) tačka f), 123, 124, 126, tačka d) i 176. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, 36/22), člana 111. tačka 1) i 236. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 07. 2023. godine, Odluke Vijeća Fakulteta o raspisivanju konkursa za izbor akademskog osoblja, br. 02-01/132 od 29. 03. 2024. godine, Odluke Senata Univerziteta u Sarajevu o davanju saglasnosti na raspisivanje konkursa za izbor akademskog osoblja broj: 01-8-32/24 od 24. 4. 2024. godine (djelovodni broj protokola Fakulteta: 02-01/204 od 09. 5. 2024. godine) raspisan je konkurs za izbor u akademsko zvanje. Konkurs je objavljen na WEB stranici Univerziteta u Sarajevu, Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta i u dnevnom listu „Dnevni Avaz“ 11. 5. 2024. godine i isti je bio otvoren 15 dana od dana objave (zaključen 26. 5. 2024. godine). Na objavljeni konkurs prijavu je dostavila jedna kandidatkinja, dr. Amra Mulović. Prijavu kandidatkinje je blagovremena, što je potvrđeno aktom Stručne službe Fakulteta broj: 03-02/391 od 28. 5. 2024. godine. Na osnovu prednje navedenog akta i Prijedloga Odsjeka za orijentalnu filologiju, Vijeće Fakulteta donijelo je Odluku broj: 02-01/224 od 06. 6. 2024. godine o imenovanju Komisije za izbor u zvanje **REDOVNI PROFESOR ZA PODRUČJE (OBLAST): HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ORIJENTALNA I OSTALE FILOLOGIJE, ARABISTIKA** (predmeti: *Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika, Morfologija arapskog jezika, Morfosintaksa arapskog jezika 1, Morfosintaksa arapskog jezika 2, Sintaksa arapskog jezika 1, Sintaksa arapskog jezika 2, Sintaksa arapskog jezika 3, Sintaksa arapskog jezika 4, Leksikologija, Sintaksa funkcionalnih stilova u arapskom jeziku*), 1 izvršilac na neodređeno vrijeme, puno radno vrijeme na Odsjeku za orijentalnu filologiju Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta. Komisija je imenovana u sastavu:

DR. MEJRA SOFTIĆ, doktor lingvističkih nauka, redovni profesor na Islamskom pedagoškom fakultetu Univerziteta u Zenici za naučnu oblast *lingvistika orijentalnih jezika/Arapski jezik*, predsjednik,

DR. MUNIR MUJIĆ, doktor književnohistorijskih nauka, redovni profesor na Odsjeku za orijentalnu filologiju Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta za PODRUČJE (OBLAST): *HUMANISTIČKE NAUKE*, POLJE: *JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA)*, GRANA: *ORIJENTALNA I OSTALE FILOLOGIJE, ARABISTIKA*, (predmeti: *Stara arapska književnost/IP: Stara arapska književnost, Klasična arapska književnost/IP Klasična arapska književnost, Moderna arapska književnost 1/IP: Moderna arapska književnost 1, Moderna arapska književnost 2/IP: Moderna arapska književnost 2, Poetika stare arapske književnosti/IP Poetika stare arapske književnosti, Poetika klasične arapske književnosti/IP Poetika klasične arapske književnosti, Savremena arapska poezija, Savremena arapska proza, Savremeni arapski roman, Arapska stilistika i metrika*), *HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, književnost* (predmet: *Teorija i metodologija proučavanja književnosti*), član,

DR. SABINA BAKŠIĆ, doktor lingvističkih nauka, redovni profesor na Odsjeku za orijentalnu filologiju Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta za PODRUČJE (OBLAST): *HUMANISTIČKE NAUKE*, POLJE: *JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA)*, grana: *ORIJENTALNA I OSTALE FILOLOGIJE, TURKOLOGIJA*, (predmeti: *Fonetika i fonologija turskog jezika, Osnove morfologije turskog jezika, Morfologija turskog jezika, Uvod u sintaksu turskog jezika, Pragmatika turskog jezika 1 i 2, Pragmatika turskog jezika, Uvod u metodiku nastave turskog jezika 1 i 2*), *FILOLOGIJA, LINGVISTIKA* (predmet: *Uvod u lingvistiku*), član.

Na konstituirajućoj sjednici održanoj dana 7. 6. 2024. godine, Komsija je u prisustvu Stručne službe Fakulteta otvorila pristiglu prijavu te utvrdila je ista i potpuna, što je potvrđeno Aktom Stručne službe, broj: 03-02/445 od 7. 6. 2024. godine.

Nakon detaljnog uvida u pristiglu prijavu i priloženu dokumentaciju kandidatkinje dr. Amre Mulović, a na osnovu Zakona o visokom obrazovanju i Statuta Univerziteta u Sarajevu ,kao i na osnovu temeljitog poznavanja ukupnog rada kandidatkinje Komisija Vijeću Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu podnosi sljedeći

IZVJEŠTAJ

BIOGRAFSKI PODACI:

a) Obrazovanje:

Prof. dr. Amra Mulović rođena je u Priboju. Od 1994. godine do 1996. godine studirala je arapski jezik i književnost na Odsjeku za arapski jezik i književnost Fakulteta za humanističke nauke na Univerzitetu "Muhammed V" u Rabatu (Maroko), gdje je završila dvije godine studija. Godine 1996. upisala je studij arapskog jezika i

književnosti i perzijskog jezika i književnosti na Odsjeku za orijentalistiku (danas Odsjek za orijentalnu filologiju) Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu. Diplomirala je 17. 05. 2000. godine i stekla zvanje *profesor arapskog jezika i književnosti i diplomirani iranista*. Postdiplomski studij iz lingvistike na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu upisala je 2004. godine i magistrarski rad na temu *Regens u sintaksi arapskog jezika u djelu Mustafe Ejubovića – Šejha Juje* odbranila 24. 01. 2007. godine čime je stekla zvanje *magistar lingvističkih nauka*. Doktorsku disertaciju pod naslovom *Red riječi u arapskom jeziku* odbranila je 13. 06. 2013. godine na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu čime je stekla naučno zvanje *doktor lingvističkih nauka*.

b) Izbori u zvanja:

Amra Mulović je 2000. godine izabrana za asistenta za arapski jezik na Odsjeku za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta u Sarajevu. Godine 2007. izabrana je za višeg asistenta za oblast *arapski jezik* na Odsjeku za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta u Sarajevu. Nakon odbranjene doktorske disertacije 2013. godine, izabrana je u naučno zvanje docenta za oblast arapski jezik na Odsjeku za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta u Sarajevu.

Od 2018. godine Amra Mulović je u zvanju vanrednog profesora za oblast *arabistika* na Odsjeku za orijentalnu filologiju Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta.

NAUČNI I STRUČNI RAD KANDIDATKINJE

a) Knjige:

Od ukupno četiri (4) naučne monografije, od posljednjeg izbora u zvanje vanrednog profesora, prof. dr. Amra Mulović objavila je dvije (2) naučne monografije:

1. Elma Dizdar, Amra Mulović, *Adverbijali mjesta, vremena i načina u arapskom jeziku*, Centar za napredne studije, Sarajevo, 2024.

Knjiga *Adverbijali mjesta, vremena i načina u arapskom jeziku*, koju je kandidatkinja napisala u koautorstvu sa Elmom Dizdar, bavi se morfosintaksičkom, sintaksičkom i semantičkom analizom konstrukcija kojima se izražavaju funkcije adverbijala mjesta, vremena i načina u arapskom jeziku. U fokusu istraživanja ove studije su adverbijalni modifikatori u okviru glagolske fraze koji kao adjunkti dodaju informaciju o okolnostima događaja ili situacije, prototipno odgovarajući na pitanja kako, gdje i kada se nešto desilo, dešava ili će se desiti. Autorice razgraničavaju supklase adverbijala mjesta, vremena i načina na osnovu opisa sintaksičkih i semantičkih obilježja svake skupine, te u analizu uvode dosad neopisane adverbijalne komplemente mjesta, vremena i načina u arapskom jeziku.

Studija pruža kratki uvid u dosadašnju literaturu u obliku pregleda obrade kategorije adverbijala općenito, a posebno kategorije adverbijala mjesta, vremena i načina u arapskoj gramatičkoj tradiciji, ali i savremenim istraživanjima arapskog jezika na arapskom govornom području i izvan njega. Međutim, centralni predmet studije jeste upravo analiza različitih konstrukcija kojima se u modernom standardnom arapskom

jeziku izražavaju adverbijali mjesta, vremena i načina, odnosno priložne, imeničke, pridjevske i prijedložne fraze te zavisne rečenice u funkciji ovih adverbijala kao fakultativnih modifikatora u glagolskoj frazi, ali i komplemenata uz glagole specifične semantike.

Autorice u analizi konstrukcija u funkciji adverbijala mjesta, vremena i načina opisuju kako sintaksička svojstva same konstrukcije, sintaksičke mehanizme njene realizacije, gramatikalne i punoznačne riječi koje učestvuju u njenom izražavanju, tako i semantičke odnose između glagola i adverbijala, odnosno između nadređene rečenice i zavisne rečenice u funkciji adverbijala mjesta, vremena i načina.

Na osnovu analize korpusa, autorice zaključuju kako se distribucija i frekventnost različitih konstrukcija u funkciji adverbijala mjesta, vremena i načina bitno razlikuju, te se mijenjaju s vremenom i mijenjanjem jezika. Neki od primjera takvih promjena zapaženih u istraživanju svakako su sužavanje upotrebe imeničke i pridjevske fraze u funkciji adverbijala mjesta, te izuzetna razvijenost i raznovrsnost forme imeničke i pridjevske fraze u funkciji adverbijala vremena i načina. Kada je, pak, riječ o upotrebi prijedložne fraze, rezultati istraživanja pokazuju veliku frekventnost upotrebe ove konstrukcije u funkciji adverbijala mjesta, vremena i načina, kao i široke potencijale njene upotrebe za iskazivanje najrazličitijih adverbijalnih značenja, za koje razloge možemo tražiti kako u otvorenosti klase sekundarnih prijedloga tako i u semantičkom potencijalu i frekventnosti upotrebe primarnih prijedloga.

Konačno, u analizi rečenica u funkciji adverbijala mjesta, vremena i načina, nalazi studije pokazuju velike razlike u inventaru i distribuciji vezničkih sredstava, ali i njihovoj frekventnosti. Tako se, s jedne strane, rečenice u funkciji adverbijala mjesta i načina, s izuzetkom poredbenih rečenica u funkciji adverbijala načina, izražavaju putem svega nekoliko osnovnih formi, koje podrazumijevaju upotrebu relativizatora *ḥaytu* i nekoliko drugih relativizatora sa značajno suženom distribucijom u mjesnoj rečenici, te arapsku rečenicu stanja u načinskoj rečenici. S druge strane, rečenice u funkciji adverbijala vremena pokazuju veliko bogatstvo vezničkih sredstava čija distribucija zavisi od vremenskog odnosa radnji nadređene i zavisne vremenske rečenice, te se u njoj, uz veznike koji su bili opisani još u doba klasičnog arapskog jezika, u modernom standardnom arapskom jeziku upotrebljavaju i veznici specijalizirani za iskazivanje konkretnog odnosa između vremena radnje nadređene i vremenske rečenice. Rezultati istraživanja, ipak, uz ovakvu težnju ka specijalizaciji vezničkih sredstava u iskazivanju odnosa između radnje nadređene i vremenske rečenice, ukazuju i na višeznačnost i polifunkcionalnost nekih relativizatora koji učestvuju u njenom formiranju.

Naučna su zapažanja u ovoj studiji zasnovana i provjerena na velikom broju primjera iz obimnog korpusa tekstova, romana i zbirki kratkih priča različitih autora koji pripadaju savremenoj arapskoj književnosti. Komisija ovu knjigu smatra vrijednim doprinosom istraživanjima u bosanskohercegovačkoj arabistici i arabistici uopće i iskazuje uvjerenje da će ova studija biti vrijedan dodatak obaveznoj literaturi na predmetima iz morfosintakse i sintakse arapskog jezika studentima arapskog jezika i književnosti na Odsjeku za orijentalnu filologiju.

2. Amra Mulović, *Diskursna analiza govora predsjednika svrgnutih tokom Arapskog proljeća*, Centar za napredne studije, Sarajevo, 2022.

Knjiga *Diskursna analiza govora predsjednika svrgnutih tokom Arapskog proljeća* bavi se analizom diskursa političkih govora Ben Alija, Mubaraka i Gaddafija, održanih tokom Arapskog proljeća. Govori su održani u specifičnom kontekstu krize i prevrata u kojem su govornici izgubili moć i kontrolu i bili pod prijetnjom da izgube vlast. U ovim govorima iskorištene su različite jezičke strategije koje otkrivaju persuazivne i manipulativne namjere govornika u pokušaju da oblikuju osjećanja, vjerovanja, mišljenja, političke i ideološke stavove recipijenata sa jednim komunikacijskim ciljem: suzbiti demonstracije.

U studiji autorica koristi različite modele analize, od analize diskursa, preko analize političkog diskursa potpomognute kritičkom analizom diskursa. Istraživanje teče u dva smjera: prvi jeste analiza specifičnih jezičkih obilježja političkih govora iz odabranog korpusa na pragmatičkom i retoričkom, te, u manjoj mjeri, na leksičkom i gramatičkom nivou, u okviru persuazivnih strategija, a drugi analiza specifičnih manipulativnih makrostrategija koje su najbolja platforma za primjenu strategija isticanja moći i nametanja određenih ideologija. Fokus pažnje je, dakle, primarno na tekstu govora, upotrebi jezika i brojnim komunikativnim funkcijama njegove specifične upotrebe. Studija se posebno bavi načinom na koji diskurs govora podliježe promjenama kao rezultat društvenih promjena, ali i kako i koliko uspješno se i sam koristi kao oruđe za pokretanje društvenih promjena.

Persuazivne strategije sveprisutne u diskursu političkih govora u najvećoj mjeri analizirane su na pragmatičkom i retoričkom nivou lingvističke analize. U okviru pragmatičke analize autorica se posvećuje personalnoj deiksi i govornim činovima, te opisuje kako svaki od predsjednika manipulira upotrebom ličnih zamjenica, njihovim značenjem i referencom u svrhu postizanja specifičnih ciljeva, te kako upotrebom konvencionalnih formi govornih činova, te indirektnih govornih činova, njihovih implicitnih značenja naglašava određene poruke, ali i maskira njihove dijelove. Na retoričkom nivou analize na primjerima upotrebe konceptualne metafore i repeticije utvrđeni su oni elementi govora koji pobuđuju emotivni odgovor recipijenata, ali i argumentativna snaga ovih retoričkih mehanizama.

Na makronivou analize političkih govora autorica analizira različite manipulativne strategije, kao što su generalizacija, kontrola informacija, poigravanje emocijama, promjena jezičkog koda, neverbalne tehnike, a posebnu pažnju posvećuje strategiji polarizacije, tj. negativnog predstavljanju drugog/njih i pozitivnog predstavljanja sebe/nas. Potencijal ove manipulativne strategije govornici koriste za obmanjivanje recipijenata zamagljivanjem ili skrivanjem istine, uljepšavanjem ili iskrivljavanjem činjenica. Knjiga kao predmet razmatranja uzima i one jezičke mehanizme upotrijebljene kao medij za prenošenje ideoloških stavova, isticanja moći i dominacije, te promjene identiteta govornika.

Analitički stavovi izneseni u knjizi argumentirani su primjerima iz odabranog korpusa. Analiza korpusa potvrđuje osnovnu hipotezu studije da uspjeh različitih jezičkih mehanizama upotrijebljenih u persuazivne svrhe i manipulativnih strategija ovisi o odnosima moći. Komisija ovu studiju smatra značajnim doprinosom bosanskohercegovačkoj arabistici i analizi diskursa općenito.

b) Radovi:

Od posljednjeg izbora u zvanje vanrednog profesora, prof. dr. Amra Mulović objavila je osam (8) naučnih radova:

1. „Traktat o akuzativu stanja Mustafe Muhibbija“, *Anali Gazi Husrev-begove biblioteke*, 52(44), Sarajevo, 2023, str. 201-215. (DOI: <https://doi.org/10.51719/25663267.2023.30.44.201>)

U ovom radu autorica predstavlja do sada neobrađen traktat o akuzativu stanja (*Risāla ḥāl*) napisan krajem 18. stoljeća na arapskom jeziku. Autor traktata je Mustafa Muhibbi (Muṣṭafā Muḥibbī), koji se spominje kao zbornički muftija, pjesnik i prozni autor. Kao izvori korištena su dva rukopisa traktata, od kojih se jedan čuva u rukopisnoj zbirci Nacionalne i univerzitetske biblioteke Bosne i Hercegovine u Sarajevu, a drugi u zbirci rukopisa na orijentalnim jezicima Univerzitetske biblioteke „Svetozar Marković“ u Beogradu. Istraživanje u ovom radu obuhvata tekstološku analizu dvaju dostupnih rukopisa, kritičku obradu djela, prijevod i tekstualnu analizu sadržaja traktata. Pregled sadržaja djela donosi studiju autorice o akuzativu stanja u okviru arapske gramatičke misli, a posebno u okviru onih klasičnih izvora na koje se autor poziva razmatrajući centralno pitanje traktata posvećeno različitim jezičkim tumačenjima 28. ajeta sure Saba'.

2. „Mehanizmi leksičke kohezije u arapskom političkom diskursu: inauguracioni govori egipatskih predsjednika Mursija i el-Sisija“, *Context - časopis za interdisciplinarne studije*, 10:2, Centar za napredne studije, Sarajevo, 2023, str. 7-25. (DOI: 10.55425/23036966.2023.10.2.7)

U ovom radu autorica se bavi analizom sredstava leksičke kohezije koja se upotrebljavaju u arapskom političkom diskursu. Teorijski okvir analize zasniva se na modelu analize kohezivnih sredstva koji su utemeljili Halliday i Hasan (1976, 1989). Korpus analize sastoji se od inauguracionih govora dvaju predsjednika Egipta, Mursija i el-Sisija. Analitički pristup autorice podrazumijeva identifikaciju i kategorizaciju kohezivnih sredstava, elemenata i veza upotrijebljenih u izabranim političkim govorima. Autorica je u istraživanju utvrdila tipove i funkciju leksičke kohezije, markirala kohezivne mehanizme u političkom govoru te potvrdila hipotezu da tip teksta, odnosno žanr kojem tekst pripada, i njegova funkcija mogu naznačati u kojoj će se mjeri upotrijebiti određeni tipovi kohezivnih veza u tekstu. Politički govor se u tom smislu javlja kao persuazivni diskurs i argumentativni prostor dominantne upotrebe sredstava leksičke kohezije. Autorica zaključuje da govornici uglavnom koriste repeticiju, u manjoj mjeri sinonimiju, hiponimiju, meronimiju, antonimiju i kolokaciju, s ciljem isticanja aktuelnih pitanja od nacionalnog značaja, promicanja određene ideologije i ostvarivanja različitih persuazivnih diskursnih strategija.

3. (koautor Velida Mataradžija) „Komentari Ahmeda Sudija Bošnjaka Ibn Hāḡibovih gramatičkih djela *al-Kāfiya* i *al-Šāfiya*“, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, Vol. 72/2022, Univerzitet u Sarajevu - Orijentalni institut, Sarajevo, 2023, str. 7-33. (DOI: 10.48116/issn.2303-8586.2022.72.7)

Prije slavnih komentara klasičnih djela perzijske književnosti Ahmed Sudi Bošnjak okušao se i u oblasti gramatike arapskog jezika i na osmanskome turskom jeziku komentirao djela *al-Kāfiya* i *al-Šāfiya* iz arapske sintakse i morfologije koja je napisao čuveni arapski jezikoslovac Ibn Ḥāḡib. U centralnom dijelu istraživanja autorice iznose analizu različitih aspekata Sudijevih komentara *al-Kāfiye* i *al-Šāfiye* u okviru koje iznose vrijednosne sudove o ovim do sada neobrađenim rukopisnim djelima. U radu autorice predstavljaju obrazovni i naučni put Ahmeda Sudija Bošnjaka i njegovu ulogu kao muderisa koji je nastojao unaprijediti nastavni proces kroz pisanje komentara udžbenika koji su činili nastavni plan i program u osmanskim medresama. Isto tako, razmatraju naučni značaj koji su izvorni tekstovi *al-Kāfiye* i *al-Šāfiye* imali u okviru arapske gramatičke tradicije.

4. „O poglavlju o glagolima iz rukopisa *al-Namliyya* ‘Abdulkamāla al-Trāwnīkija: gramatičar i njegovo djelo oteti od zaborava“, *Pismo: časopis za jezik i književnost*, XX, Bosansko filološko društvo, Sarajevo, 2022, str. 89-104.

U ovom radu je predstavljeno neobjavljeno djelo ‘Abdulkamāla Ismā‘īla ibn al-Ḥāḡḡa al-Walija al-Trāwnīkija iz gramatike arapskog jezika napisano sredinom XVII stoljeća (1642-43) pod naslovom *an-Namliyya fī ‘izhār al-qawā‘id aṣ-ṣarfīyya wa an-naḥwiyya*. Dva rukopisa ovog djela čuvaju se u rukopisnim zbirkama Gazi Husrev-begove biblioteke i Nacionalne i univerzitetske biblioteke Bosne i Hercegovine u Sarajevu. Autorica je temeljito obradila sadržaj poglavlja o glagolima, najkraćeg od tri od kojih se sastoji ovo djelo. U pregledu sadržaja ovog poglavlja iz rukopisa autorica prenosi izvorne odlomke teksta i/ili njihov prijevod. U istraživanju se iznose podaci o društvenom kontekstu u kojem je djelo nastalo, ali i o kontekstu u kojem je djelo otkriveno, zabilježeno, katalogizirano i prvi put predstavljeno naučnoj javnosti. Iako cilj ovog rada nije tekstološka analiza dvaju dostupnih rukopisa, autorica izdvaja značajne sadržajne razlike koje postoje među njima.

5. „Tekst kao mjesto susreta učenjaka: pragmalingvistička analiza idžazetnama iz osmanskog perioda“, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, Vol. 71/2021, Orijentalni institut u Sarajevu, 2022, str. 29-49. (DOI: 10.48116/issn.2303-8586.2021.71.29)

Ovaj rad se bavi pragmalingvističkom analizom idžazetnama, specifične tekstualne forme nastale u orijentalno-islamskoj kulturi, kojom učitelj daje odobrenje učeniku da prenosi znanja koja je od njega naučio i/ili da podučava. Korpus istraživanja čini šest rukopisa idžazetnama na arapskom jeziku iz osmanskog perioda (pet iz 18. stoljeća i jedan s početka 20 stoljeća), koji su izdati uglavnom bošnjačkim učenicima. Idžazetnamama autorica pristupa iz perspektive historijske pragmatike, a u analizi primjenjuje teoriju govornih činova i teoriju učtivosti. Budući da su idžazetname izuzetno konvencionalizirani tekstovi, različiti tipovi govornih činova, ekspresivi, direktivi i deklarativi, eksplicitni i implicitni načini njihove realizacije, kao i principi učtivosti, u radu se razmatraju s obzirom na društveno-historijske kontekstualne faktore.

6. „Sintaksički status nepotpunih glagola u standardnom arapskom jeziku“, *Anali Gazi Husrev-begove biblioteke*, 50(42), Sarajevo, 2021, str. 163-173. (DOI: <https://doi.org/10.51719/25663267.2021.28.42.163>)

Ovaj rad se bavi opisom i analizom sintaksičkih i semantičkih obilježja nepotpunih glagola u arapskom jeziku, njihovom klasifikacijom i njihovim sintaksičkim statusom unutar složenog predikata. Ovi glagoli predstavljaju izuzetno heterogenu skupinu glagola u okviru koje se pojedine grupe glagola povezuju prema semantičkim obilježjima i sintaksičkoj upotrebi. U radu nepotpune ili pomoćne glagole autorica analizira iz perspektive frazne strukture rečenice. Polazi od hipoteze da su nepotpuni glagoli u arapskom jeziku dijelom gramatikalizirani, da su prošli prvu fazu gramatikalizacije, desemantizaciju, u kojoj se njihovo osnovno leksičko značenje reduciralo ili potpuno izgubilo u korist gramatičkih značenja kojima proširuju značenje samoznačnog dijela predikata informacijama o vremenu, aspektu i modalnosti. Zaključuje da se ovi glagoli u okviru složenog predikata javljaju u sintaksičkoj funkciji specifikatora kao zavisni članovi.

7. „Sintaksički i semantički status adverbijala mjesta i vremena u arapskom jeziku“, *Pismo: časopis za jezik i književnost*, XIX, Bosansko filološko društvo, Sarajevo, 2021, str. 27-43.

U ovom radu predstavljen je razvoj teorijskih pristupa kategoriji adverbijala mjesta i vremena od njihovog opisa u arapskog gramatičkoj tradiciji u okviru konceptata *zarf* i *maf'ul fihi* do njihovog opisa u savremenim istraživanjima. Adverbijali u arapskom jeziku se određuju kao fakultativni elementi koji se prvenstveno izražavaju prijedložnom frazom, imeničkom frazom, pridjevskom frazom i zavisnom klauzom. Autorica se u radu fokusira na semantičke funkcije adverbijalnih dodataka mjesta i vremena koji se izražavaju neklauzalnim formama, posebno imeničkom frazom u akuzativu. U zavisnosti od semantičkih karakteristika glagola i njegove rekcije u okviru različitih sintaksičkih struktura, autorica uvodi mogućnost javljanja različitih adverbijalnih formi u sintaksičkoj funkciji obavezne i neobavezne adverbijalne dopune. Rad jednim dijelom govori o poziciji adverbijala mjesta i vremena u rečeničkoj strukturi. Adverbijalima kao najraznovrsnijoj grupi klauzalnih elemenata u radu se pristupa iz perspektive funkcionalne gramatike.

8. „Konceptualna metafora u predsjedničkim govorima tokom Arapskog proljeća“, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, Vol. 69/2019, Orijentalni institut u Sarajevu, Sarajevo, 2020, str. 23-45. (DOI: 10.48116/issn.2303-8586.2019.69.23)

Autorica se u ovom radu bavi konceptualnom metaforom kao diskursnim fenomenom, a posebno njenom persuzivnom ulogom u političkom diskursu. U središtu rada su identifikacija konceptualnih metafora realiziranih u tekstu korpusa, njihova klasifikacija na osnovu izvorne domene, opis njihove konceptualne strukture i analiza njihovog diskursnog potencijala. Rad za cilj ima i tumačenje društvenih odnosa izraženih u dominantnim metaforičkim konceptima kojima se konceptualiziraju različiti politički fenomeni u kompleksnoj političkoj situaciji, vremenu krize i prevrata. Rad se jednim dijelom bavi i obrazloženjem ciljeva i učinka upotrebe metafore u konkretnom političkom kontekstu. Kao korpus istraživanja odabrani su politički govori predsjednika Tunisa, Egipta i Libije održani tokom Arapskog proljeća.

Komisija smatra da svi radovi kandidatkinje prof. dr. Amre Mulović objavljeni od prethodnog izbora u više zvanje predstavljaju vrijedan naučnoistraživački doprinos naučnom istraživanju arapskog jezika i njegove upotrebe. Poseban značaj ovim radovima

daje činjenica da su tematski raznovrsni i pokrivaju različita područja istraživanja arapskog jezika, od gramatičke tradicije napisane na arapskom jeziku u Bosni pod osmanskom vlašću, morfosintaksičke i sintaksičke analize različitih kategorija u arapskom jeziku do analize arapskog političkog diskursa.

c) Prijevodi:

U periodu od izbora u posljednje zvanje kandidatkinja je objavila prijevod jedne knjige s engleskog jezika:

1. Arif Kemil Abdullah, *Kur'an i normativni religijski pluralizam: Tematska analiza Kur'ana* (prijevod sa engleskog jezika), CNS, Sarajevo, 2018.

Ova studija posvećena je normativnom religijskom pluralizmu koji stavlja akcenat na razvijanje etičko-bihevioranog obrasca različitosti. Djelo razmatra izuzetno aktuelnu temu, legitimnost upotrebe normativnog religijskog pluralizma u vezi s normativnim islamskim učenjima, i potvrđuje da su principi pluralizma u skladu sa nekim od islamskih učenja.

d) Projekti:

U periodu od posljednjeg izbora u zvanje prof. dr. Amra Mulović učestvovala je u dva (2) projekta:

1. „Analiza morfosintaktičkih i sintakstičkih specifičnosti adverbijalnih konstrukcija u arapskom jeziku“, Centar za naučnoistraživački rad i stručne aktivnosti, Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet, 2023-2024.

Projekat je realiziran u saradnji sa prof. dr. Elmom Dizdar. Najvažniji rezultat ovog projekta je naučna monografija *Adverbijali mjesta, vremena i načina u arapskom jeziku* (Centar za napredne studije, Sarajevo, 2024).

2. „Mehanizmi kohezije u arapskom političkom diskursu“, Centar za napredne studije, Sarajevo, 2023.

Projekat je realiziran, a jedan od rezultata ovog projekta je naučni rad pod naslovom „Mehanizmi leksičke kohezije u arapskom političkom diskursu: inauguracioni govori egipatskih predsjednika Mursija i el-Sisija“ (*Context - časopis za interdisciplinarnu studiju*, 10:2, Centar za napredne studije, Sarajevo, 2023, str. 7-25).

Učešćem u ovim projektima kandidatkinja je dala vrijedan doprinos naučnoistraživačkom radu u okviru bosanskohercegovačke arabistike.

e) Ostale profesionalne aktivnosti:

Prof. dr. Amra Mulović od izbora u posljednje akademsko zvanje je učestvovala na okruglom stolu *Arapski jezik u obrazovnom sistemu BiH – otvorene mogućnosti i uzroci stagnacije* (27. 09. 2023. - Islamski pedagoški fakultet Univerziteta u Zenici).

Obavljala je i funkciju rukovodioca Katedre za arapski jezik i književnost od 2019. do 2021. godine.

NASTAVNO-PEDAGOŠKI RAD KANDIDATKINJE

Prof. dr. Amra Mulović odgovorno i predano obavlja sve obaveze u nastavnom procesu i radu sa studentima. Posvećenost nastavi i radu sa studentima studenti prepoznaju i potvrđuju najvišim ocjenama u studentskim evaluacijama.

U periodu od izbora u posljednje zvanje prof. dr. Amra Mulović uspješno je okončala mentorstvo za jednog kandidata na trećem ciklusu studija i mentorstvo za šest kandidata na drugom ciklusu studija.

a) Mentorstvo na trećem ciklusu studija:

- 1) Sinanudin Tatarević, *Kritička diskursna analiza dvaju medijskih narativa o diplomatskoj krizi u Zaljevu* (Critical Discourse Analysis of Two Media Narratives on the Gulf Diplomatic Crisis) – doktorska disertacija odbranjena 27. 02. 2024. godine.

b) Mentorstva na drugom ciklusu studija:

- 1) Džana Porča-Čepalo, *Adverbijalna oznaka utroka u arapskom jeziku* – završni rad odbranjen 30. 09. 2019. godine;
- 2) Esma Mujkanović, *Prijedlozi sa značenjem lokacije u arapskom jeziku* – završni rad odbranjen 30. 09. 2019. godine;
- 3) Arnela Ljevo, *Značenja prijedloga min u arapskom jeziku* – završni rad odbranjen 11. 10. 2021. godine;
- 4) Ibrahim Tarančić, *Značenja prijedloga fi u arapskom jeziku* – završni rad odbranjen 27. 09. 2022. godine;
- 5) Šejla Delalić Nuković, *Uvodne rečeničke partikule u arapskom jeziku* – završni rad odbranjen 19. 02. 2024. godine;
- 6) Farah Zenunović, *Struktura imenske rečenice u arapskom jeziku* – završni rad odbranjen 16. 04. 2024. godine.

PRIJEDLOG SA OBRAZLOŽENJEM

Uvidom u dostavljenu dokumentaciju Komisija je ustanovila da kandidatkinja prof. dr. Amra Mulović ispunjava sve Zakonom o visokom obrazovanju propisane uvjete za izbor u naučnonastavno zvanje *redovni profesor* za područje (oblast): *humanističke nauke*,

polje: jezici i književnost (filologija), grana: orijentalna i ostale filologije, **arabistika** i naglašava sljedeće:

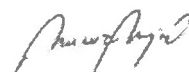
- 1) Kandidatkinja prof. dr. Amra Mulović provela je jedan izborni period u zvanju *vanrednog profesora* na Katedri za arapski jezik i književnost Odsjeka za orijentalnu filologiju Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta;
- 2) U periodu od posljednjeg akademskog napredovanja kandidatkinja je objavila dvije naučne knjige, osam naučnih radova, prijevod jedne knjige, uspješno realizirala dva naučna projekta, te uspješno okončala mentorstvo za jednog kandidata na trećem ciklusu studija i šest kandidata na drugom ciklusu studija.
- 3) Kandidatkinja je učestvovala na stručnim skupovima, rukovođila je Katedrom za arapski jezik i književnost, te profesionalno i predano ispunjavala sve obaveze nastavno-pedagoškog rada.

Na osnovu svega izloženog u Izvještaju, članovi Komisije konstatiraju da prof dr. Amra Mulović ispunjava sve uvjete za akademsko napredovanje u više zvanje. Stoga sa zadovoljstvom predlažemo Nastavno-naučnom vijeću Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta i Senatu Univerziteta u Sarajevu da se **prof. dr. Amra Mulović izabere u zvanje REDOVNI PROFESOR** za PODRUČJE (OBLAST): *HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ORIJENTALNA I OSTALE FILOLOGIJE, ARABISTIKA* (predmeti: *Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika, Morfologija arapskog jezika, Morfosintaksa arapskog jezika 1, Morfosintaksa arapskog jezika 2, Sintaksa arapskog jezika 1, Sintaksa arapskog jezika 2, Sintaksa arapskog jezika 3, Sintaksa arapskog jezika 4, Leksikologija, Sintaksa funkcionalnih stilova u arapskom jeziku*), na Odsjeku za orijentalnu filologiju Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta.

KOMISIJA



Prof. dr. Mejra Softić, predsjednik



Prof. dr. Munir Mujić



Sabina Bakšić

Prof. dr. Sabina Bakšić

Sastavni dio ovog izvještaja jeste pismena potvrda Službe za pravne, personalne i opće poslove Fakulteta broj broj: 03-02/445 od 7. 6. 2024. godine, u skladu s članom 124. Stav (1) Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, 36/22).

U Zenici, 19.06.2024. godine

